



ЧЕЛОВЕК МЕЖДУ ВИДАМИ: ХУДОЖЕСТВЕННАЯ МОДЕЛЬ МЕТАМОРФОЗЫ В ЛИТЕРАТУРЕ XX ВЕКА

д.ф.ф.н., (PhD) Бекмирзаева Лола Рахматуллаевна

СамГПИ, кафедра русского языка и литературы

Рахманова Гульбахор Шермамаговна

директор школы №53, г. Самарканд

Аннотация: В статье рассматриваются произведения Ф.Кафки и М.Булгакова с использованием приёма – метафора превращения. Оба писателя творили в один исторический отрезок времени, но также испытывали на себе схожее влияние времени. Новелла “Превращение” и повесть “Собачье сердце” – отражают сюрреалистическую картину бытия.

Ключевые слова: метаморфозы, энциклопедическая поэма, насекомое, перевоплощения, трансформация человека.

Abstract: The article examines the works of F. Kafka and M. Bulgakov using the metaphor of transformation. Both writers created in the same historical period, but they also experienced the same influence of time. The novella "The Metamorphosis" and the novella "The Dog's Heart" reflect a surreal picture of existence.

Keywords: metamorphoses, encyclopedic poem, insect, transformations, human transformation.

Фольклор всех страны континентов богат персонажами, которые превращаются в животных, деревья или предмет. Они делают это добровольно или случайно. Различные перевоплощения авторы литературных произведений часто используют для изучения сложных проблем идентичности. Так же это делается и в банально развлекательных целях. В следующих произведениях художественной литературы можно ознакомиться с превращениями и преобразованиями. Например, метаморфозы Овидия – Овидий является источником большинства греко-римских легенд о трансформациях. Его энциклопедическая поэма “Метоморфозы” – в 15 книгах повествует о различных метаморфозах превращениях: от сотворения Земли до превращения Цезаря в Бога. Огромная широта историй, которая рассказывает Овидий обеспечивала популярность произведения, даже когда христианские власти осуждали языческое содержание. Без Овидия у нас было бы гораздо меньше трансформации, на которые можно было бы опираться. Его рассказ об истории Арахны является наиболее полным. Арахна, молодая леди возгордилась мастерством за свои прядильные способности, заявив, что превзошла в ткачестве саму Афину, считавшуюся покровительницей этого ремесла. Ткачиха Арахна вызывает на состязание богиню Афину, чтобы узнать чья работа лучше.

Когда Арахна создает великолепный гобелен, нос изображениями не этическими проступками богов, Афина злится – и превращает ее в паука, который весит в углу и вечно ткёт паутину. Из этого следует, что с такими сюжетами Овидий стал королем метаморфоз. В мифологии метаморфозы — это превращения одних существ или предметов⁷. Писатель Франц Кафка – мастер абсурда и парадокса, который он использовал для исследования для банальности существования. Метаморфоза, как известно, начинается строкой: *“ Проснувшись однажды утром после беспокойного сна, Грегор Замза обнаружил, что он у себя в постели превратился в страшное насекомое. Лежа на панцирнотвердой спине, он видел, стоило ему приподнять голову, свой коричневый, дугообразными чешуйками живот, на верхушке которого еле держалось готовое вот-вот окончательно сползти одеяло. Его многочисленные, убого тонкие по сравнению с остальным телом ножки беспомощно копошились у него перед глазами”*⁸. Эта новелла, изданная в 1915 году, переворачивает реализм с ног на голову первой же своей фразой⁹. Почему Грегор превратился в насекомое не рассматривается напрямую. И в новелле больше описывается как он продолжает существовать в теле насекомого. Преобразование Грегора не влияет на его разум, и его характер мало меняется в течении истории. Чудовищная метаморфоза контрастирует с другими членами семьи Грегора, которая превращаются в беспомощных людей, ибо Грегор был основным источником дохода для семьи. В итоге он для них становится обузой и позором. Члены семьи начинают его ненавидеть. Грегор умер, когда яблоко, брошенное его отцом, застряло в его сочленениях и загноилось. В этом сюжете есть отголоски из его жизни: *“ Нехватка родительской любви, особенно отцовской, также оказала существенное влияние на мировоззрение и мышление Франца. Из-за недостатка внимания в семье писатель вырос очень самокритичным и неуверенном в себе человеком. Впоследствии у Кафки развился комплекс неполноценности, который преследовал его всю жизнь”*¹⁰. Последняя метоморфоза – смерть. К началу XXI века в России Кафка издан, переиздан, практически полностью переведен. Благодаря усилиям блестящих германистов и переводчиков Б.Сучкова, Е.Кацевой, Р.Райт – Ковалевой, С.Апта, Д.Затонского, А. Карельского, М.Рудницкого и многих других Кафка заговорил по – русски¹¹. В новелле Франца Кафки «Превращение» практически отсутствует прямой исторический контекст, но благодаря мощной символике

⁷ <https://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=812866#text>

https://www.ivurcol.net/el_resurs/lp/70.pdf Франц Кафка. Превращение

⁹ <https://scienceforum.ru/2020/article/2018019296> Калачева Е.А. Значимость “Превращения” Франца Кафки в немецкой литературе XX века.

¹⁰ <https://solncesvet.ru/opublikovannyye-materialyi/metafora-prevrashcheniya-v-proizvedeniya.15630939417/> Тукаева Р.М. Метафора превращения в произведениях Ф.Кафки и М.Булгакова.

¹¹ Кафка Ф. Процесс. Замок: Романы. Новеллы и притчи. Афоризмы. Письмо отцу. Завещание: - М.: НФ Пушкинская библиотека, 2004. – 878 с.

автору удается ярко передать атмосферу тревоги, ужаса, полной неопределенности и абсолютной уязвимости человека, внезапно оказавшегося в запутанном и абсурдном лабиринте существования.

В произведениях Михаила Булгакова «Собачье сердце» и Франца Кафки «Превращение» проводится единая идея о природе радикального превращения личности и её последствиях. Центральной темой в обоих текстах является трансформация человека, которая становится ключом к раскрытию глубинных проблем. В основе повести Михаила Булгакова «Собачье сердце» лежит мотив радикального превращения, близкий к классическому оборотничеству, но поданный с острой социальной и философской остротой. Оба автора сходятся в изображении острых социальных конфликтов, внутреннего мира «маленького человека» и драматического столкновения личности с окружающим миром. При этом в центре внимания оказываются повседневная жизнь обычных людей, их бытовые трудности и личные катастрофы, которые приобретают масштаб трагедии. Различия же проявляются прежде всего в художественной манере и эстетике: каждый писатель использует свой набор выразительных средств, обусловленных национальной традицией, культурным контекстом и индивидуальным творческим почерком.

ИСПОЛЬЗОВАННАЯ ЛИТЕРАТУРА

1. <https://www.bibliofond.ru/view.aspx?id=812866#text>
Булгаков М.А. Избранные сочинения в трех томах. Т.1. М., 2000
2. Кафка Ф. Процесс. Замок: Романы. Новеллы и притчи. Афоризмы. Письмо отцу. Завещание: - М.: НФ Пушкинская библиотека, 2004. – 878 с
3. <https://www.youtube.com/watch?v=8MdMwwj7800>
4. <https://sowa-ru.com/wp-content/uploads/2022/04/surrealism-v-iskusstve-i-literature-xx-veka-na-primere-novellyi-franca-kafki-prevrashhenie.docx> Сюрреализм в искусстве и литературе XX века (на примере новеллы Франца Кафки «Превращение»)
5. <https://scienceforum.ru/2020/article/2018019296> Калачева Е.А. Значимость «Превращения» Франца Кафки в немецкой литературе XX века.